

- ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE -
- ZAŚWIADCZENIE O PODRÓŻY -

Je soussigné(e) / **Ja, niżej podpisany,**

Mme/M. : **Pani / Pan :**

Né-e le / **Data urodzin :**

À / **W (gmina + kraj) :**

Demeurant / **Adres actualny:**

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire. / **Zaświadczam, że moja podróż jest z następującego powodu (proszę zaznaczyć kratkę) określającego ogólne środki niezbędne do walki z epidemią Covid19 w ramach stanu zagrożenia zdrowia publicznego.**

[] Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés. / **Podróże między domem a miejscem pracy, gdy są niezbędne do wykonywania czynności, których nie można zorganizować w formie telepracy, lub podróży służbowych, których nie można odłożyć na później.**

[] Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr). / **Podróże w celu dokonania zakupów artykułów niezbędnych do wykonywania działalności zawodowej oraz zakupów artykułów pierwszej potrzeby w sklepach, których działalność jest nadal dozwolona (wykaz na gouvernement.fr).**

[] Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée. **Konsultacje i opieka, których nie można zapewnić zdalnie i nie można odłożyć na później; konsultacje i opieka nad pacjentami z chorobami przewlekłymi.**

[] Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants. / **Przesiedlenia z ważnych powodów rodzinnych, pomoc osobom w trudnej sytuacji lub opieka nad dziećmi.**

[] Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie. / **Krótkie podróże, w granicach jednej godziny dziennie i w maksymalnym promieniu jednego kilometra wokół domu, związane z indywidualną aktywnością fizyczną tych osób, z wyłączeniem jakiejkolwiek zbiorowej aktywności sportowej oraz wszelkiej bliskości z innymi osobami, lub z chodzeniem tylko z osobami zgrupowane w tym samym domu, lub na potrzeby zwierząt domowych.**

[] Convocation judiciaire ou administrative. / **Wezwanie sądowe lub administracyjne.**

[] Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative./ **Uczestnictwo w misjach użyteczności publicznej na wniosek organu administracyjnego.**

Fait à : / **Sporządzono w :**

Le : / **Data i godzina :**

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement) / **(Data i godzina wyjścia mają być koniecznie napisane)**

Signature / **Podpis :**